

# PORTABLE RADIO

## Mini 62



FOR A GOOD REASON

**GRUNDIG**



---

**DEUTSCH**

**05 - 12**

**ENGLISH**

**13 - 19**

**FRANÇAIS**

**20 - 27**

**ITALIANO**

**28 - 34**

**ESPAÑOL**

**35 - 41**

**NEDERLANDS**


**42 - 48**

**TÜRKÇE**


**49 - 58**

# KULLANMA ELEMANLARI\_\_\_\_\_

Sayfa 3'deki şekle bakın.

- 1 Anten
- 2 Tuş Kilidini Aç/Kapat
- 3  Kulaklık
- 4 UBS Aç/Kapat
- 5 İstasyon tuşları
- 6 İkinci kayıt seviyesi
- 7 Kayıt işlevi
- 8 Frekans Seçimi
- 9 Aç/Kapat
- 10 Çıkarılabilen kemer klipsi
- 11 Ses ayarı
- 12 Stereo/Mono

## Ekranlar

- MEMO Kayıt fonksiyonu
- FM Dalga aralığı
-  Tuş kilidi etkin
- +5 İkinci kayıt seviyesi
- MHz 105.65 Frekans

# KULLANMA ELEMANLARI\_\_\_\_\_

**ON/OFF** Cihazı açıp kapatır.

▲ ▼ Manuel ve otomatik frekans arama.

**VOL.** ► Ses seviyesini ayarlamak için döner düğme.

**MEM.** Kayıt işlevi tuşu.

**1, 2, 3, 4, 5** Program aramak ve kaydetmek için istasyon tuşları.

**+ 5** 1, 2, 3, 4, 5 istasyon tuşlarındaki ikinci kayıt seviyesini etkinleştirme için tuş.

**STEREO/ MONO** Stereo yayın alımından mono alıma ve tekrar stereo yayına geçmek için.

**UBS ON/OFF** Basları "yükseltmek" için UBS işlevini açıp kapatır.

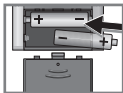
**LOCK ON/OFF** Tuş kilidini açar ve kapatır.

🎧 Birlikte verilen stereo kulaklıklar için bağlantı soketi.

# HAZIRLIK

---

- 1 Cihazın arka panelindeki pil yuvasının kapağını çıkartınız.
- 2 Pil yuvasına iki pil (LR03/AM4/AAA) yerleştiriniz. Pilleri yerleştirirken pil yuvasının tabanındaki kutup işaretlerine dikkat ediniz.



- 3 Pil yuvasının kapağını tekrar kapatınız.

## Uyarılar:

- Cihaz uzun bir süre kullanılmayacak ise, pil yuvasındaki pilleri çıkartınız. Bitmiş pilleri derhal çıkarınız.
- Bitmiş pilleri ev çöpüne atmayınız! Yeni bir pil satın alırken eski pilleri satıcıya veriniz veya kamuya ait bir toplama yerine bırakınız!

# RADYO MODU \_\_\_\_\_

## Radyo yayını alma ve program seçimi

1 Cihazı »ON/OFF« ile açınız.

2 »VOLUME« ile ses seviyesini ayarlayınız.

3 »▲« veya »▼« ile istenen frekansı seçiniz.

Tekrar tekrar basıldığında adım adım seçilir ve sürekli olarak basıldığında frekansları hızlı olarak tarar;

veya

»▲« veya »▼« tuşuna 1 saniye basınız.

- Arama bir sonraki en kuvvetli sinyale sahip programda durur.

4 FM stereo sinyali çok zayıf ise, »STEREO/MONO« ile "Mono" konumunu seçiniz.

5 »UBS ON« ile basları "yükseltiniz".

6 Cihazı »ON/OFF« ile kapatınız.

# RADYO MODU \_\_\_\_\_

## Programların kaydedilmesi

Programları kaydetmek için toplam 10 bellek yeri mevcuttur: »1 2 3 4 5« numaralı istasyon tuşlarına birinci kademedeki beş program, ikinci kademedeki »+5« ve »1 2 3 4 5« ile beş program daha kaydedebilirsiniz.

1 »▲« veya »▼« ile istenen programı seçiniz.

2 »MEM.« tuşuna basınız.

- Gösterge: »MEMO« işareti yaklaşık 5 saniye süre ile yanıp söner.

3 İlk 5 programı kaydetmek için »1 2 3 4« veya »5«, daha sonra da »MEM.« tuşuna basınız.

- Gösterge: »MEMO« işareti silinir;

veya

4 6 ile 10 arasındaki bellek yerlerine kaydetmek için »+5« ve »1 2 3 4« veya »5« tuşuna, daha sonra da »MEM.« tuşuna basınız.

- Gösterge: »MEMO« ve »+ 5« yanıp söner, daha sonra da »MEMO« ve »+ 5« silinir.


### Uyarı:

- Ekranda »MEMO« yanıp sönerken 5 saniye içerisinde kayıt yapılmazsa, kayıt modu değişiklik yapılmadan sona erer, bu durumda kayıt işlemi tekrarlanmalıdır.
- 5 Diğer programları da kaydetmek için 1 ile 3 veya 4 arasındaki adımları tekrarlayınız.

# GENEL

---

## Tuş kilidi

»**LOCK ON**« konumuna geçildiğinde tuşlar yanlılıkla basılmaya karşı korunur. Kilit etkin duruma getirildiğinde, ekranda »« sembolü görünür. Kilidi açmak için »**LOCK OFF**« tuşuna basınız.

## Stereo kulaklık

Cihazın sesini çok açarsanız, caddede kendinizi ve diğer insanları tehlikeye atarsınız. Bu nedenle sesi daima çevreden gelen sesleri (korna sesi, acil servis arabaları, polis arabaları vb.) duyabilecek kadar açınız.

## Bakım

Temizlerken deterjan kullanmayınız; cihazın muhafazasına zarar verebilirsiniz. Cihazı temiz ve nemli bir deri bezle temizleyiniz. Cihazın neme (su damlaması ve sıçraması) karşı korunmasını sağlayınız.

## Güvenlik

Bu cihaz ses sinyallerinin okunması için tasarlanmıştır. Bunun dışında bir amaçla kullanıma kesinlikle izin verilmez.

Cihazı neme karşı koruyunuz.



Kulaklıkları uzun süre yüksek sesle kullanmanın işitme yetinize zarar verebileceğini unutmayın.

Cihazın içini açmayınız. Yanlış müdahalelerden doğan arızalarda, verilmiş olan üretici garantisi geçersizdir.

# GENEL

## Teknik veriler



Tip etiketi cihazın arka yüzünde bulunur. Bu cihaz geçerli AB yönetmeliklerine uygun olarak parazitlere karşı korunmalıdır. Bu cihaz Avrupa Direktifleri 2004/108/EC ile uyumludur.

Piller: 2 x 1,5 V (LR03/AM4/AAA)

Yayın alma aralığı: FM 87,5 108 MHz

Çıkış gücü: 2 x 10 mW (kulaklık),  
120 mW (hoparlör).

Teknik ve görsel değişiklik yapma hakkı saklıdır.

## AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez. AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir yüksek kaliteli malzeme ve parçalardan üretilmiştir.



Bu sebeple, artık kullanılamayacak duruma geldiğinde, normal ev çöpüne atılmamalı, elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için kullanılan bir toplama noktasına verilmelidir. Bu durum, ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan yanda görünen sembol ile belirtilir.

Bu toplama yerlerini, lütfen bulunduğunuz yöredeki yerel yönetime sorunuz.

Eski cihazları geri kazanıma vererek, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz.

# GÜVENLİK TALİMATLARI \_\_\_\_\_

## Ambalaj İçin Uyarı!



Ulusal Çevre Mevzuatımız gereği Ambalajlar, geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalajların normal ev çöpüne atılmaması, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atılması sağlanmalıdır.

## Pil İçin Uyarı!



Ulusal Çevre Mevzuatımız gereği Üründe bulunan Pil uygun şekilde geri dönüştürülmeli veya yerel otoritenin belirttiği atık pil kutusuna atılmalıdır. Pili kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde şarj ediniz veya değiştiriniz. Pili geri dönüştürmek için lütfen yerel yetkili servise başvurun.

## PCB Uygunluğu:

“PCB (Poliklorlubifenil ) içermez.”

## Enerji tasarrufu için yapılması gerekenler

- Cihazın ses seviyesini uzun süre maksimum seviyede tutmanız pil kullanım süresini kısaltır uzun süreli kullanım için sesi duyabileceğiniz minimum düzeyde tutun veya kulaklık kullanın.

## Garanti Konusunda Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar

### Garanti Kapsamı:

Grundig tarafından verilen bu garanti, Taşınabilir Radyonun normalin dışında kullanılmasından doğacak arızaların giderilmesini ve aşağıdaki durumları kapsamamaktadır.

1. Kullanım hatalarından meydana gelen hasar ve arızalar.
2. Ürünün müşteriye tesliminden sonraki yükleme, boşaltma ve taşıma sırasında oluşan hasar ve arızalar.
3. Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı; hatalı elektrik tesisatı; ürünün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanma nedenlerinden meydana gelecek hasar ve arızalar,
4. Yangın ve yıldırım düşmesi ile meydana gelecek arızalar ve hasarlar.
5. Ürünün kullanım kılavuzlarında yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar.

Yukarıda belirtilen arızaların giderilmesi garanti kapsamı dışında olup, ücret karşılığında yapılmaktadır.

Ürünün kullanım yerine montajı ve nakliyesi ürün fiyatına dahil değildir.

Garanti belgesinin tekemmül ettirilerek tüketiciye verilmesi sorumluluğu, tüketicinin malı satın aldığı satıcı, bayi, acenta ya da temsilciliklere aittir.

Garanti belgesi üzerinde tahrifat yapıldığı, ürün üzerindeki orijinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrif edildiği takdirde bu garanti geçersizdir.

### Müşteri Hizmetleri:

Tüm sorularınız için Grundig Hizmet Merkezi'ni haftanın 7 günü 24 saat aşağıdaki numaradan arayabilirsiniz.

**Hizmet Merkezi 444 9 888**

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden \*)

**Diğer numara 0 216 423 22 07**

Hizmet Merkezimize ayrıca [www.grundig.com.tr](http://www.grundig.com.tr) adresinden, 0216 423 22 07 nolu telefonu arayarak ya da 0216 423 23 53 nolu hattımıza fax çekerek de ulaşabilirsiniz.

Yazılı başvurular için adresimiz: Grundig Hizmet Merkezi, Arçelik A.Ş. Ankara Asfaltı Yanı, 34950 Tuzla/İSTANBUL

### Öneriler:

Garanti hizmetinden en iyi şekilde faydalanabilmeniz için aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz.

1. Ürününüzü aldığınızda garanti belgesini yetkili satıcınıza onaylatınız.
2. Ürününüzü kullanım kılavuzu esaslarına göre kullanınız.
3. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numarasından Grundig Hizmet Merkezi'ne başvurunuz.
4. Hizmet için gelen teknisyene "Teknisyen Kimlik Kartı"nı sorunuz.
5. Servis hizmeti bittikten sonra, servis teknisyeninden hizmet fişi istemeyi unutmayınız. Alacağınız hizmet fişi ileride ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.
6. Ürünün kullanım ömrü boyunca fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi 10 yıldır.

İmalatçı/İthalatçı: Arçelik A.Ş.

Adres: Genel Müdürlük Karaağaç Caddesi No:2-6 Sülhçe 34445  
İstanbul-Türkiye

# GARANTİ BELGESİ

Grundig Taşınabilir Radyonun, kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve Grundig'in yetkili kıldığı Servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmiş olması şartıyla, bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı

**2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**

Garanti kapsamı içinde gerek malzeme ve Garanti kapsamı içinde gerek malzeme ve işçilik gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde yapılan işlemler için işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka bir ad altında hiçbir ücret talep edilmeyecektir. Garanti süresi içinde yapılacak onarımlarda geçen süre, garanti süresine ilave edilir. Tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre mamulün yetkili servis atölyelerimize, yetkili servis atölyelerimiz bulunmaması durumunda Yetkili Satıcımıza veya Firmamıza bildirildiği tarihten itibaren başlar. Ürünün arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde Arçelik A.Ş. ürünün tamiri tamamlanuncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir ürünü, müşterinin kullanımına tahsis edecektir.

Arızanın giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir. Arızanın giderilmesi ürünün bulunduğu yerde veya yetkili servis atölyelerinde yapılabilir. Bu konuda müşteri onayı alınması zorunludur.

Ancak;

Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın ;

-Tüketicie teslim edildiği tarihten itibaren, garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde en az dört defa veya imalatçı-üretici ve/veya ithalatçı tarafından belirlenen garanti süresi içerisinde altı defa arızalanmasının yanı sıra, bu arızaların maldan yararlanmamaı sürekli kalması,

-Ürünün tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

-Yetkili Servis atölyelerince; mevcut olmaması halinde sırasıyla yetkili satıcımız, bayi, acente temsilciliği, ithalatçı ya da imalatçıdan birisinin bölgeye en yakın servis yetkilisiyle birlikte veya firmamız yetkilisince düzenlenecek raporla arızanın tamirinin mümkün bulunmadığının belirlenmesi durumunda, tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranında indirim talep edebilir.

Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Gümrük ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetim Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir. Bu belgenin kullanılmasına; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu kanuna dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetim Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

**Arçelik A.Ş**

**GENEL MÜDÜR**

**GENEL MÜDÜR YRD.**



Seri No: \_\_\_\_\_  
Tarih: \_\_\_\_\_  
Tarih: \_\_\_\_\_  
Tarih: \_\_\_\_\_  
Tarih: \_\_\_\_\_  
Tarih: \_\_\_\_\_

Adres: \_\_\_\_\_  
Şehir: \_\_\_\_\_  
Sokak/Firma Ünvanı: \_\_\_\_\_

Bu belge, Gümrük ve Ticaret Bakanlığı'nın 97748 no'lu ve 23.02.2011 izin tarihli belgesine göre düzenlenmiştir. Bu bölümü, ürünü aldığımız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaseleyecektir.

AUS GUTEM GRUND

**GRUNDIG**

[www.grundig.com](http://www.grundig.com)

72011 409 2000 12/28